



Mitislaw der Moderne.

Operette in einem Akt

VON

Fritz Grünbaum und Robert Bodanzky.

Musik

VON

Franz Lehár.



Verlag und Vertrieb des k. k. priv. Theaters an der Wien.
Wien, VI., Magdalenenstraße Nr. 8.

MITISLAW DER MODERNE.

OPERETTE IN 1 AKT VON
F. GRÜNBAUM U. R. BODANZKY.

MUSIK VON
FRANZ LEHÁR.



KLAVIERAUSZUG MIT TEXT K. 9.— netto
" $\frac{2}{m}$ mit unterlegtem Text K. 4.50

Sammtliche Verlags-Übersetzungs-Arrangements u. Aufführungsrechte vorbehalten.

Tous droits d'édition d'arrangements, de traduction et d'exécution réservés.

Eigentum der Verleger für alle Länder. Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Verlag u. Vertrieb des K. k. priv. Theater an der Wien

Wien, VI Dreihufeisengasse N^o 5.

Copyright by Breitkopf und Härtel, New-York 1905.

Deposée à Paris. ————— x ————— Ent. Sta. Hall London.

Inhalt.

	Seite
Nr. 1. Introduction (4 Diener, Graf Jerzabinka): „Heil! Heil! Heil!“	2
„ 1a. Entree des Grafen Jerzabinka : „Ich bin sehr schwach“ .	6
„ 2. Ensemble (Tina, Jerzabinka, 2 Diener): „Heil! Heil! Heil!“	8
„ 3. Ensemble (Lolo, Dodo, Jou-Jou, Frou-Frou, Clo-Clo, Margot, Mitislaw): „Wir kommen aus der schönen Stadt“	11
Entree Mitislaw : „Man sagte mir“	13
„ 4. Entree Amaranthe : „Mon cher Papa ist mächtig“	20
„ 5. Duett (Amaranthe, Tina): „Viele Frauen legen leider“ . .	24
„ 6. Marschlied (Mitislaw und Ensemble): „Ich schaff' mir einen Musterstaat“	27
„ 7. Terzett (Amaranthe, Tina, Mitislaw): „Durchlaucht, ich bin gekommen“	38
„ 8. Lied (Amaranthe): „Zwei sind da hineingegangen“	47
„ 9. Schlußgesang (Ensemble): „Sei modern, mein Sohn“ . .	50



„Mitislaw der Moderne.“

Operette in einem Akt.

No 1. u. 1a Introdution und Entree des Grafen Jerzabinka.

(4 Diener.)

Franz Lehár.

Tempo di marcia (con fuoco).

PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass clefs, common time. Features triplets and dynamic markings *f* and *ff*.

Second system of piano introduction. Treble and bass clefs, common time. Features triplets and dynamic markings *f* and *ff*.

Third system of piano introduction. Treble and bass clefs, common time. Features triplets and dynamic markings *mf* and *fz*.

(Beide Diener sollen stets übertraben ernsthaft bleiben, um drastisch zu wirken.)

1.u.2. Diener.

Vocal line for 1st and 2nd servants. Treble clef, common time. Lyrics: Heil! Heil! Die Ex - zel - lenz, die Ex - - zel - lenz! macht

3.u.4. Diener.

Vocal line for 3rd and 4th servants. Treble clef, common time. Lyrics: Heil! Heil! Die Ex - zel - lenz, die Ex - - zel - lenz! macht

Piano accompaniment for the vocal parts. Treble and bass clefs, common time. Features dynamic markings *f* and *fz*.

1.u.2. D. Re - ve - renz, ja Re - ve - renz. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

3.u.4. D. Re - ve - renz, ja Re - ve - renz. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

g

p

Graf Jerzabinka. (Stets mit übertriebener Würde.)

Volk von Wal - la - chi - en, Seid ge - grüßt!

1.u.2. D. ma - chen Re - ve - renz!

3.u.4. D. ma - chen Re - ve - renz!

ff

p

G. J. Ge - lieb - te Bür - ger - schaft! Ge - lieb - ter A - del! Und du,

1.u.2. D. Heil! Heil!

3.u.4. D. Heil!

fz

p

p

G. J. hoch - ed - ler Hof - staat! Seid mir will - kom - men, des wei - sen Her - zogs Wal - ten ...

1.u.2 D. Heill

3.u.4 D. Heill Heill Heill Heill

f *mf*

G. J. *accel.* Jetzt bitt' ich a - ber das Maul zu hal - ten,

1.u.2 D. Heill Heill Heill

3.u.4 D. Heill Heill Heill

f *p* *accel.* 3 3 3 3

G. J. be - vor ich komm' in Rag', hin - aus, hin - aus, hin - aus mit Euch, Ba -

3 3 3 3

(schreiend)

G. J. gag! Hin - aus!

1.u.2. D. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

3.u.4. D. Heil, Heil, die Ex - zel - lenz, wir

fz *p*

(schreiend)

G. J. Hin - aus!

1.u.3. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil, Heil die Ex - zel - lenz, wir

3.u.4. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil, Heil die Ex - zel - lenz, wir

mf

(schreiend)

G. J. Hin - aus!

1.u.2. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil! Heil! Heil! (ab)

3.u.4. D. ma - chen Re - ve - renz! Heil! Heil! Heil! (ab)

f

No 1a

Allegretto moderato.

Graf Jerzabinka.

1. Ich bin sehr schwach, ich bin nicht stark!
2. Und weil ich schwach, bin ich voll Stärk'

G.J.

Sie wer-den sa-gen: „Das ist arg!“ Je-doch ich schwör' es fei-er-lich:
beim schwieri-gen Re-gie-rungswerk: Zum Bei-spiel, um zu spi-o-niern,

G.J.

„Mein Eh-ren-wort, Sie täu-schen sich!“ Ein schwacher Mann kann e-ben
schickt man ein Weib, mich zu ver-führ'n. Sie müht sich un-ge-heu-er,

G.J.

sich nicht der Sünd'er-ge-ben, und ein Staats-mann muß be-kannt-lich
mich setzt sie nicht ins Feu-er, lä-chelnd sag' ich ihr, Ma-dame, Sie

ad lib.

G.J. *ad lib.*

rein, und voll Moral und tugendhaft und außerdem noch sittlich sein. Ich
 irrn, in punkto punkti kann mir nämlich schon seit langer Zeit nichts mehr passiern! Ich

The first system features a vocal line in G major with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line. Performance markings include *rit.* and *p*.

G.J.

bin ein Kanzler, wie Sie sehn, von äußerst sittlicher Natur! Das
 bin ein Kanzler, wie Sie sehn, von äußerst sittlicher Natur! Sie

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active right-hand melody. Performance markings include *p* and *rit.*

G.J.

fällt mir leicht, denn Sie verstehen: „Ich bin schon hors concours!“
 scheinen mich nicht zu verstehen: „Ich bin schon hors concours!“

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a consistent accompaniment. Performance markings include *rit.*

G.J.

„Ich bin schon hors concours!“

The fourth system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment. The piano part features a more complex texture with sixteenth-note patterns. Performance markings include *mf*, *p*, *rit.*, and *ad lib.*

No 2. Ensemble.

(Tina, Jerzabinka und 2 Diener.)

Tempo di marcia. (con fuoco.)

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Dynamics: *f* (forte) and *ff* (fortissimo). Features triplet patterns in both hands.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p* (piano). Features triplet patterns and a *mf* (mezzo-forte) section.

Third system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf* (mezzo-forte) and *fz* (forzando). Features triplet patterns and a *fz* section.

Erster Diener.
(hinter der Szene.)

Heil! Heil, Mon - sieur le prince! macht Re - ve - renz! Mon -

Zweiter Diener.
(hinter der Szene.)

Heil! Heil, Mon - sieur le prince! macht Re - ve - renz! Mon -

Piano accompaniment for the vocal parts. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f* (forte). Features triplet patterns and a *fz* (forzando) section.

1.D. sieur le prince, mon - sieur le prince! Heil, Heil! Mon-sieur le prince, wir

2.D. sieur le prince, mon - sieur le prince! Heil, Heil! Mon-sieur le prince, wir

8.

p

Tina (hinter der Portière.) *pp*

Welch schö - ner Au - gen - blick!

1.D. ma - chen Re - ve - renz!

2.D. ma - chen Re - ve - renz!

f *p*

T. Jerzabinka (hinter der Portière.) *pp*

Es kehrt der Prinz zu - rück

Welch schö - ner Au - gen - blick!

1.D. Heil!

f *p*

T. in sei - ne Hei - mat.

J. Mich packt die Neu - gier.

1.D. Heil!

2.D. Heil!

fz *p* *p*

Tina. Sie packt mich bunt und kraus, wie schaut ein jun - ger,

1.D. Heil!

2.D. Heil! Heil!

f *mf*

T. ganz ein ech - ter Prinz wohl aus!

1.D. Heil! Heil! Heil!

2.D. Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

crescendo *f*

Nº 3. Ensemble und Entree Mitislaw.

(Lolo, Dodo, Jou-Jou, Frou-Frou, Clo-Clo, Margot, Mitislaw.)

Moderato. (Choralmäßig)

(Scheinheilig eintreten, Mitislaw voran die Blicke zu Boden gesenkt)

mf breit

Lolo. Dodo.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Jou-Jou. Frou-Frou.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Clo-Clo. Margot.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Mitislaw.

Wir kom-men aus der schö-nen Stadt, der gro-ßen Stadt Pa-ris, die so viel

Lo. Do.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies! Tra la la la

Jou. Frou.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies!

Clo. Mar.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies!

M.

Ed-les, Gu-tes hat und au-ßer-dem noch das und dies!

p *f schnell* *schnell*

Allegro.

Lo. Do. la, Tra la la la la, la la la la,

Jou. Frou. Tra la la la la, Tra la la la, la la la la la,

Clo. Mar. Tra la la la la, Tra la la la, la la la la la,

M. Mit un - sern Bei - nen, den klei - nen, den fei - nen,

Allegro. (Tanz Evolution)

cresc.

Cancan.

Lo. Do. tan - zen wir jetzt lä - chelnd den Can - can!

Jou. Frou. tan - zen wir jetzt lä - chelnd den Can - can!

Clo. Mar. tan - zen wir jetzt lä - chelnd den Can - can!

M. tan - zen wir jetzt lä - chelnd den Can - can!

Cancan.

f *ff* *f*

f *ff* *f*

fz *fz* *ff* *ff*

Allegretto.

ff *p*

Mitislaw.

(während Mitislaw singt, machen die Mädchen gleichmäßige graziöse Bewegungen)

1. Man sag-te mir, als ich noch klein: „Du bist be-stimmt zum Thro - ne!“

p

M. Auf mei-nen Windeln, — Sie ver-zeih'n, — sah ich ge-stickt die Kro - ne!

f *p*

M. Als ich zehn Jahr ge - wor - den, be - kam ich ei - nen Or - den!

p

(Wenn die Mädchen singen, treten sie mehr hervor und wechseln tanzend ihre Stellungen.)
 Lolo. Dodo. (mit leicht geschlossenen Lippen)

Ah!
 Jou-Jou.Frou-Frou.

Ah!
 Clo-Clo. Margot.

Ah! Ah!

pp

Lo.
 Do.

Jou.
 Frou

Clo.
 Mar.

Mitislaw.

Mit drei-zehn Jahr'n, wie schnell das geht,

mf

M.

war Chef ich der Hu - sa - ren, und auf die U - ni -

mf

M. ver - si - tät kam ich mit vier-zehn Jah - ren. Bin Korpsstu - dent ge -

Lolo. Dodo.
Ah!

Jou-Jou. Frou-Frou.
Ah!

Clo-Clo. Margal.
Ah!

M. wor - den und krieg - te noch - zwei Or - den! -

Lo. Do.
Ah!

Jou. Frou.
Ah!

Clo. Mar.
Ah!

Mirislaw.

2. Man hat mir Jus dort ein-ge-haucht, ich hat-te kei-ne Pla-ge,

wo-zu ein and'rer Jah-re braucht, ein Prinz braucht vierzehn Ta-ge.

Als Dok-tor ich ge-wor-den, be-kam ich ei-nen Or-den.

Lolo. Dodo.

Ah!

Ah!

Jou-Jou, Frou-Frou.

Ah!

Ah!

Clo-Clo, Margot.

Ah!

Ah!

Lo. Do.
 Jou. Frou.
 Clo. Mar.

Mitislaw.
 Ich hab' stu-diert ganz fürchterlich, mit Ei-fer viel und

M.
 schnel - le, pa-ri-se-risch er - lern-te ich bei ei-ner De-moi -

M.
 sel - le, und als sie mein ge - wor-den, be - kam sie ei - nen Or - den!

Lolo, Dodo.
 Ah!
 Jou-Jou, Frou-Frou.
 Ah!
 Clo-Clo, Margot.
 Ah!

Lo.
Do.

Jou.
Frou.

Cl.
Mah.

Mitislaw.

3. Ich schrieb nach Haus, ans Va-ter-land,

man soll so - fort mir pum - pen so zir - ka zehn Pfund

M.

Or-dens-band, dann ging ich a - bends lum - pen!

M.

Und als es Tag ge - wor - den, schrieb wie - der ich um Or - den.

Lolo. Dodo.

Jou Jou. Frou-Frou. Ah!

Clo-Clo. Margot. Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

p

pp

Lo. Do. *p*

Jou. Frou. *p*

Clo. Mar. *p*

Mitislav. Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ge-bil - det keh' ich nun nach Haus

mf

Lo. Do. Ah!

Jou. Frou. Ah!

Clo. Mar. Ah!

M. Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

und tei - le täg - lich wie - der neu - e Or - den aus.

ff

No. 4. Entree Amaranthe.

Tempo di Mazurka moderato.

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p* and *pp*.

Amaranthe.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamics include *p*.

1. Mon cher Pa - pa ist mäch - tig,
2. Ich bin ei - ne Prin - zes - sin,

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *p*.

ein Ka - va - lier mit Geld,
Prin-zes-sin com-me il faut;
ma chère Ma - ma ist präch - tig,
den Ti - tel ich ver - geß' ihn,

Third system of vocal and piano accompaniment. The tempo is marked *animato*. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *mf animato*.

ge - hört zur gro - ßen Welt!
er hin - dert so wie so!
Den Stall - duft, herb und wil - de,
Ich su - che mir ein glei - ches

Fourth system of vocal and piano accompaniment. The tempo is marked *etwas zurückhalten*. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *p etwas zurückhalten*.

trägt oft an sich Pa - pa;
Ge - müt, wie ich, zum Mann.
Ma - ma - chen duf - tet mil - de,
Der Her - zog die - ses Rei - ches,

A. nach Trèf - le In - car - nat, ja, Trèf - le In - car - nat! Und
 der hat mir's an - ge - tan, ja, hat mir's an - ge - tan! Zwar

animato
 A. geht Ma - ma an Pa - pa geht vor ü - ber, da kni - stert
 sagt man, daß er ein bis - chen erb - lich, ach, mit Mo -

A. et - was und macht Frou - frou, und macht Frou - frou,
 ral - be - la - stet ist, ach, mit Mo - ral be - la - stet ist,

A. - da leuch - ten die Au - gen im Fie - ber,
 doch weiß ich, die Män - ner sind sterb - lich,

A. er sagt zu ihr: „Mein Schatz“ und nickt ihr zu! Das
 ein Mä - del, so wie ich, das nie ver - gift! Ich
 8.....

animato

A. *animato*

kni - stert und rauscht von ver - borg' - ner Sei - de, das
 krieg' ihn schon dran, sei er noch so blö - de, ich

mf animato

ped. * *ped.* *

A. *animato*

ra - schelt so süß und gibt nicht Ruh', das
 streif' an den Rock mit mei - nem Schuh, da

mf animato

ped. * *ped.* *

A. *accelerando* *rit.*

mur - melt von heim - li - cher Sün - den Freu - de,
 zit - tert das Prinz - lein, sei's noch so sprö - de,

accelerando *f rit.*

cresc.

Langsam.

A. *Langsam.*

und ü - ber - haupt, - ja, ja, - es macht Frou - frou!
 „Ich lie - be dich,“ Prin - zeß, und dein Frou - frou!

p *rit.*

animato

A. *animato*

1. 2. Von der Ma - ma er - fuhr ich den Tric: C'est le ju -

pp animato

A. pon, qui fait la mu - sique! Ah! le ju -

A. pon! Vive le ju - pon C'est le ju -

A. pon, qui fait la mu - sique. 1. sique. 2. sique.

Tempo I.

A. Ja, von Ma - ma ha - be ich den Tric: „C'est

Presto.

A. le ju - pon, qui fait la mu - sique!

No. 5. Duett.

(Amaranthe, Tina.)

Tempo di Gavotte.

Amaranthe.

1. Vie - le Frau - en le - gen lei - der viel zu gro - ßen Wert auf Klei - der,
 2. Durch das Ko - chen, Räu - men, Stik - ken, Bra - ten, Backen, Strümpfe - flik - ken

Tina.

1. Vie - le Frau - en le - gen lei - der viel zu gro - ßen Wert auf Klei - der,
 2. Durch das Ko - chen, Räu - men, Stik - ken, Bra - ten, Backen, Strümpfe - flik - ken

A. glau - ben, Männergunst danken sie der Kunst, dan - ken sie dem Da - men -
 glaubt so manche Frau, li - stig, klug und schlau, ih - ren Gat - ten zu be -

T. glau - ben, Männergunst danken sie der Kunst, dan - ken sie dem Da - men -
 glaubt so manche Frau, li - stig, klug und schlau, ih - ren Gat - ten zu be -

A. schnei - der! Welch ein Irr - tum, ihr vergeßt, daß die al - ler - mei - sten
 strik - ken! Es - sen, Trin - ken, lie - be Frau'n, sind dem Man - ne Ne - ben -

T. schnei - der! Welch ein Irr - tum, ihr vergeßt, daß die al - ler - mei - sten
 strik - ken! Es - sen, Trin - ken, lie - be Frau'n, sind dem Man - ne Ne - ben -

A. Män - ner das nur in die Hi-tze treibt, was ganz oh-ne Hüil-len bleibt!
sa - che, sein Ver - gnügendarin liegt, daß er was zu se - hen kriegt!

T. Män - ner das nur in die Hi-tze treibt, was ganz oh-ne Hüil-len bleibt!
sa - che, sein Ver - gnügendarin liegt, daß er was zu se - hen kriegt!

mf *rit.*

A. 1.2. Wollt ihr Fraun bei Männern re-üssier'n, müßt ihr nur a-drett euch aus-staf-fier'n:

T. 1.2. Wollt ihr Fraun bei Männern re-üssier'n, müßt ihr nur a-drett euch aus-staf-fier'n:

mf a tempo

A. 0 - ben recht a - part, un - ten duf - tig zart, ü - berhaupt im Gan - zen

T. 0 - ben recht a - part, un - ten duf - tig zart und dann im Gan - zen.

mf *p*

A. smart, ja! Und der al - ler - al - ler - letzte Trumpf ist ein keck durchbrochener

T. smart, ja! Und der al - ler - al - ler - letzte Trumpf ist ein keck durchbrochener

f *ff*

A. Sei - den - strumpf! O - ben de - koll' - tiert, un - ten per - fo - riert:

T. Sei - den - strumpf! O - ben de - koll' - tiert, un - ten per - fo -

mf

A. *rit.* sich' - re Wirkung ga - ran - tiert!

T. riert, die Wirkung ga - ran - tiert!

Tanz.

rit. f *mf u. tempo*

mf *p* *tr*

Amaranthe.

Und der al - ler - aller - letzte Trumpf ist ein keck durchbrochner Sei - denstrumpf! O - ben de - koll' - tiert,

Tina. Und der al - ler - aller - letzte Trumpf ist ein keck durchbrochner Sei - denstrumpf! O - ben de - koll' -

f *ff* *mf*

A. un - ten per - fo - riert; sich' - re Wir - kung ga - ran - tiert!

T. tiert, un - ten per - fo - riert, die Wir - kung ga - ran - tiert!

rit. f

No. 6. Marschlied.

(Mitislav und Ensemble.)

Marcia.

Mitislav.

1. Ich schaff' mir ei - nen
2. Das E - he - recht ist

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

M. Mu - sterstaat, wo man modern re - giert. Von A bis Z wird ak - ku - rat jetzt
ab - so - lut ver - al - tet in der Form, hier tä - tenwohl Re - for - mengut, bi -

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

M. al - les re - for - miert. Ein Straf - ge - setz nach neu - em Stil, das führ' ich heut noch
ga - misch sei die Norm. Na - tür - lich will ich's hin - dern nicht, wenn ei - ner se - pa -

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

M. ein, wer sich der Tu - gend wid - men will, spa - ziert ins Loch hin - ein! Wer bei
rat, so - fern sein Herz in Lie - be spricht, noch ein Ver - hält - nis hat. Als mo -

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

M. Ho - fe bis zur Zo - fe al - le Frauñ liebt mit E -
 der - ner. such'rich fer - ner die Lek - türe für Mäd - chen

M. lan, au - gen - blick - lich wird der glück - lich: Hof - rat
 aus. Aus den neu - en Bü - che - rei - en fliegt die

M. wird er mo - men - tan! Sol - che Nor' - men
 gan ze Mar - litt 'raus! Um die Mä - deln

M. als Re - for - men im - po - nie - ren im - mer
 zu ver - e - deln, sei der Dich - ter ein Ga

M. sehr; auf den Gas - sen, auf den Stra - ßen
 ian; zum Ge - läch - ter höh' - rer Töch - ter

M. *werd' ich si - cher po - pu - lär!*
schaff'ich den Bo - cac - cio an.

p *crescendo*

Trio.

M. *langsam*

langsam *p* *p*

Un - mo - dern, wenn auch be - quem,
 Frü - herschrieb man, wel - che Qual,

M. *mf* *p*

ist das Le - be - greis sy - stem. Mü - de war der Gang, der
 lau - ter Bü - cher voll Mo - ral, von der Jung - frau Ma - rie -

M. *mf*

Ton, mü - de selbst die Rock - fa - çon.
 Ann', die bis drei nicht zäh - len kann,

M. *p* *fe* *mf*

Ü - ber - menschlein voll und ganz,
 von den blau - en Au - ge - lein,

M. An - gen stier und oh - ne Glanz, Hirn bla - siert und
von den Seel - chen un - schulds - rein, von der Nei - gung

M. See - le wund, als wär' er wirk - lich schon ganz am
i - de - al, kurz Zuk - ker - was - ser nur ü - ber -

Tempo di marcia.

M. Hund!
all! 1. 2. Nein, drauf lass' ich

M. mich nicht ein, an - ders muß die Sa - che bei uns sein! Sei mo -

M. dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

M. *heu - te* *gern,* *sei mo - dern* vom *Glok - ken -*

M. *rock* *bis zum dün - nen* *Sil - ber - stock!*

M. *- Sei mo - dern* auch *von Mo - ral,* *lie - be*

M. *drei - zehn* *auf ein - mal.* *Sei mo - dern,* *sei*

M. *im - mer* *jung,* *denn das hat* *Chic,* *hat* *Schmiß,* *hat* *Schwung!*

Amaranthe.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Tina.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Lolo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Dodo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Jou-Jou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Frou-Frou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Clo-Clo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Margot.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Mitislav.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

Jerzabinka.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

1. 2. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

3. 4. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo - dern, denn das hat man

sempre forte

A. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

T. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Lo. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Do. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Jou. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Fron. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Clo. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

Mar. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

M. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

G.J. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

12.D. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

34.D. heu - te gern, sei mo - dern vom Glock - ken - rock

V. T. W. 83.

A. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 T. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 Lo. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 Do. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 Jou. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 Frou. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 Clo. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 Mar. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 M. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 G. J. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 12.D. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -
 84.D. bis zum dün - nen Sil - ber - stock! Sei mo -

p

A.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

T.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Lo.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Do.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Jon.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Frou.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Clo.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

Mar.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

M.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

G.J.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

1.2.D.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

3.4.D.
dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn

cresc.

f

A. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

T. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Lo. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Do. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Jou. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Frau. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Clo. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

Mar. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung.

M. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

G.J. auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

12.D auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

9.4.D auf ein - mal. Sei mo - dern, sei im - mer jung,

ff

rit. **Presto.**

A. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

T. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Lo. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Do. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Jou. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Frou. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Clo. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

Mar. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

M. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

G. J. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

1. 2. D. denn das hat Chic, hat Schmiß, hat Schwung! —

3. 4. D. denn das hat Chic hat Schmiß, hat Schwung! —

Presto.

rit. **ff**

AB. Die 2. Strophe wird bloß dann gesungen, wenn auf Applaus eine Wiederholung der Nummer stattfindet.

No. 7. Terzett.

(Amaranthe, Tina, Mišislaw.)

Allegretto.

Tina.

Durch - laucht, ich bin ge - kom - men, die_

T.

Tu - gend Sie zu - leh - ren!

Mišislaw

Wie, hab' ich recht ver - nom - men: Sie wol - len mich be -

Amaranthe. (hin -

Tina.

(für sich)

Ich

Nun denn! Wüß' ich nur: wie?

M.

keh - ren? Nun denn, be - gin - nen Sie!

langsamer
(ter der Szene.)

pfei - fe auf die Tu - gend im - mer - dar,

langsamer

A. *daß sitt - lich sei die Ju - gend,*

A. *ist nicht wahr! Tra la la la la la*

A. *la! Tra la la la la la la la! Mitislaw. a tempo*
Wer singt denn da so zier - lich

M. *Tina. Es wird das Stu - ben - kätz - chen sein! Soll ich be -*
fein?

Tempo di Polka.

T. gin - nen? Die Tugend ist 'ne hübsche

M. *rit.* Begin - nen Sie!

p *pp* *rit.* *p*

Tempo di Polka.

T. Frau! Sie geht ge-wöhn - lich grau in grau!

M. Schau, schau! Schau, schau! Was

T. (nickt) Immer - zu! (nickt) Immer - zu!

M. seh' ich, grau sind ih - re Schuh? Am En - degar auch die Des - sous?

mf *p*

Amaranthe. (hinter

T. Die Mein Fürst, ich bitt' zu schwei - gen!

M. (kniet rasch nieder und faßt ihren Schuh) Das müs - sen Sie mir zei - gen!

mf *p*

A. Veil - chen sind es nur, die ein - sam tühn!



A. Wer was zu zei - gen hat, der



A. zeig' es kühn!



A. Tra la la la la la la! Tra la la la la la la la!



Mithislaw (zu Tina.)
Hör'n Sie, Schö - ne, die - se Tö - ne ei - ner sim - pten Die - nerin?



Tina.
(kokett seufzend)

Sie ha-ben recht!

Sie ha-ben recht!

Es ist nicht zu ver-

Tina.

(setzt ihm den Schuh

Der Phi-lo-soph muss

dul-den je-des

Lei-den;--

da seh'n Sie

aufs Knie und schiebt den Rock ein wenig aufwärts)

her!

Mitislaw.

rit.

(küßt ihr den Fuß)

Ach das ist wun-

- - - der - schön. Die

Tina.

a tempo (schnallt den Säbel ab) (wirft den Mantel ab)

Ei, ei! Ei, ei! Der

Tu-gend, die ist stolz und frei, sie haßt den Zwang der Skla-ve - rei!

p a tempo

(energisch)

Hül - len le-dig muß sie sein! Sie schnürt sich nicht in Fes - seln

Das ist fein!

mf *p*

ein. Mein Fürst, ich müßt' er -

(Er umfaßt sie schmeichelnd)

Das ist fein! So tun Sie doch des - glei - chen!

mf *p*

langsamer

Amaranthe (h. d. Szene)

Ich pfei - fe auf die Tu - - - gend

blei - chen. *langsamer*

pp

A. *im - mer - dar,* *daß sitt - lich sei die*

A. *Ju - - gend, ist nicht wahr!*

A. *Tra la la la la la la!* *Tra la la la la la la!* *rit.*

Tina. *Ach, wie fein singt doch die Klei - ne freie Wahr - heit, kurz und knapp.*

(simuliert einen Ohnmachtsanfall, lehnt sich an ihn.)

T. *Mich drückt et - was, ich ster - be!*

Mitslaw. *Was ha - ben Sie? Ge - stat - ten Sie?*

T. *Denken Sie nicht schlecht von mir!*

M. *(für sich)*
die Frau ist wirklich schlau!

pp

Mit slow. *(für sich)*
Ah, je comprends, der Schwindel ist super-be! Woll'n Sie ver-

mf *p*

Tina. *rit.*
Ich will ver-trau'n, ach ja! Zum

M. *trau'n?* *Zum*

p *mf* *p* *rit.*

Langsamer.
Teu-fel mit der Un - na - tur, das ist ja nichts als Fir - le - fanz, und

M. *Teu-fel mit der Un - na - tur, das ist ja nichts als Fir - le - fanz, und*
Langsamer.

p a tempo

T. Ich
 M. Ich
 wen's ge-niert, dem sag' ich nur:— Hon-ny soit qui mal y pense!
 wen's ge-niert, dem sag' ich nur:— Hon-ny soit qui mal y pense!

mf *p* *rit.*

A. pfei - fe auf die Tu - - gend im - mer - dar,

pp

(Beide hören eine Weile zu, dann gehen sie langsam gegen die Seitenthür und verschwinden.)
 A. daß sitt - lich sei die Ju - - gend,

A. ist nicht wahr! Tra la la la la la la!

p

A. Tra la la la la la la la!

rit. *p* *f*

Nº 8. Lied.

(Amaranthe.)

Tempo di Menuetto.

Piano introduction in G major, 3/4 time. The piece begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A piano (p) dynamic marking appears in the second measure.

Amaranthe.

1. Zwei sind da hin - ein - ge - gan - gen, ach, ich sah's mit Neid und Grau'n,
2. Was ich sah, ich kann's nicht sa - gen, weil man so was gar nicht glaubt!

Vocal line and piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic. The vocal line is in a simple, conversational style.

A.

und ich trü - ge wohl Ver - lan - gen, die - sen bei - den zu - zu - schau'n.
a - ber eins darf man wohl wa - gen: Zu - zu - hör'n, das ist er - laubt.

Vocal line and piano accompaniment for the third and fourth lines of lyrics. The piano accompaniment features a forte (f) dynamic in the final measure.

A.

Mei - ne Wan - ge färbt sich rö - ter, Schlüssel - loch, du lädst mich ein....
Ei, da gib't was aus - zu - plau - schen: Ei - ne Blu - se kni - stert still,
(sie legt das Ohr ans Schlüsselloch)

Vocal line and piano accompaniment for the final lines of lyrics. The piano accompaniment is marked piano-piano (pp) throughout.

A.

Doch ich seh' am End' peut ê - tre et - was, was nicht un - schuld -
das ge - wis - se Sei - den - rau - schen hört man, wenn man hö - ren

mf *p*

A.

rein. will.... Ei was, ich tu's, ein kur - zer Blick
Jetzt bläst er aus das Ker - zen - licht!

mf

A.

ist doch kein gro - Bes Wa - gestück; wird die Af - faire viel -
Solch Lau - schen ist ver - bo - ten nicht. Was wollt ihr denn, laßt

A.

leicht zu keck, - dann schaut man ein - fach weg!
mich in Ruh', - ich mach' die Au - gen zu.

f *p*

Valse moderato.
(Schaut durch das Schlüsselloch.)

A. 1.2.0 du klei - nes Schlüs - sel - loch, sei nicht so in - dis - kret!

(geht nach vorne.)

A. o du klei - nes Schlüs - sel - loch, das mir so viel ver -

mf

A. rät, hin - ter dicht ver - schloss' - nen Tür'n

(schaut wieder durchs Schlüsselloch)

(entrüstet.)

A. *p* lohnt sich oft das Spi - o - nier'n, — hm, a - ha, o -

(Ein Schrei.)

langsam.

(gesprochen.)

A. ho, o - hui! *langsam.* Schlüs - sel - loch, schäm' dich, pfui!

(bei der 2ten Strophe läßt sie die Tasse fallen.)

No. 9. Schlußgesang.

(Ensemble.)

Marcia.

Amaranthe.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Tina.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Lolo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Dodo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Jou-Jou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Frou-Frou.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Clo-Clo.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Margot.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Mitislaw.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Jerzabinka.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

1. 2. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

3. 4. Diener.

Sei mo - dern, mein Sohn, mo -

Marcia.

The Marcia section consists of a piano accompaniment in 2/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic. The melody is primarily in the right hand, featuring eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The piece concludes with a final chord in the right hand.

A. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

T. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

Lo. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

Do. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

Jou. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

Frou. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

Clo. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

Mar. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

M. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

G. J. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

1. 2. D. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

3. 4. D. dern, denn das hat man heu - te gern, sei mo-dern vom

The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes several measures with sustained chords or longer note values. The left hand provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern, often in a bass line that moves in parallel motion with the right hand's melody.

A. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

T. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Lo. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Do. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Jou. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Frau. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Clu. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

Mar. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

M. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

G.J. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

1.2.D. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

3.4.D. Glock-ken - rock bis zum dünn - nen Silber - stock! Sei mo -

p

A.
T.
Lo.
Do.
Jou.
Frou.
Clo.
Mar.
M.
G. J.
1. 2. D.
3. 4. D.

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

dern auch von Mo - ral, lie - be drei - zehn auf ein -

cresc.

A. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

T. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

Lo. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

Do. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

Jou. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

Frou. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

Clo. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

Mar. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

M. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

G. J. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

1.2.D. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat

3.4.D. mal. Sei mo-der-n, sei im - mer jung, denn das hat



Presto.

A. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

T. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Lo. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Do. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Jou. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Frou. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Clo. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Mar. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

M. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

G.J. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

1.2 D. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

8.4.D. Chic, hat Schmiß, hat Schwung! _____

Presto.

rit.

ff (Vorhang ab.)